



越说越地道系列



越说越地道 韩语

HANYU
YUESHUO YUEDIDAO

林 洁 编著
[韩] 河准九 审校



中国对外翻译出版公司

越说越地道系列



越说越地道 韩语

林 洁 编著
[韩] 河准九 审校



中国对外翻译出版公司

· 北 京 ·

版权所有 侵权必究

图书在版编目(CIP)数据

韩语越说越地道/林洁编著. —北京:中国宇航出版社, 2006. 7

ISBN 978-7-80144-341-0

I. 韩... II. 林... III. 韩语-口语 IV. H559.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 068947 号

策划编辑 凌子

封面设计 异类设计工作室

责任编辑 凌子 杜芬

责任校对 林洁

出版 中国宇航出版社

发行

社址 北京市阜成路 8 号 邮编 100830
(010)68768548

网址 www.caphbook.com/www.caphbook.com.cn

经销 新华书店

发行部 (010)68371900 (010)88530478(传真)
(010)68768541 (010)68767294(传真)

零售店 读者服务部 北京宇航文苑
(010)68371105 (010)62529336

承印 北京智力达印刷有限公司

版次 2007 年 4 月第 2 版 2007 年 4 月第 2 次印刷

规格 850 × 1168 开本 1/32

印张 12.625 字数 274 千字

书号 ISBN 978-7-80144-341-0

定价 24.80 元(赠 MP3 光盘)

本书如有印装质量问题,可与发行部联系调换



学习外语,开口就是成功。只要开口,你的一只脚就已经跨入了外语学习的大门。你会惊喜地发现,入门真的很容易,深造也不难。

学习外语,都有两重境界:一是说得明白,二是说得漂亮;每个学习者都希望自己说得不仅明白,而且漂亮。

《越说越地道》是《开口就会说》的姊妹篇。“妹妹”继承了“姐姐”选句短小、鲜活的优点,比“姐姐”更加美丽多姿。

显然,聪明的读者都会看出来,《越说越地道》所表达的意思更细腻、丰富、委婉、动人。

《越说越地道》中的每个短句都配有2至3组简短对话,非常贴近生活,您不妨置身其中,细心体会。

如果能利用随书赠送的MP3光盘,边听边读,反复模仿,认真体会,全力背诵,那么在极短的时间里掌握外语口语的精华是完全可能的。

熟能生巧,熟能生乐,熟能生美。从《开口就会说》、《越说越地道》开始,一切肯于攀登、不畏艰苦的人,都能达到那风光无限的顶峰。

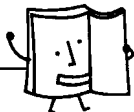
凌子

2007年3月2日

于北京公寓

目 录

韩汉发音对照表	(1)	23. 别想一口吃个胖子。	(26)
1. 不至于这么悲观吧。	(4)	24. 成事不足,败事有余。	(27)
2. 一步步来吧。	(5)	25. 慢慢就会习惯了。	(28)
3. 走一步算一步吧。	(6)	26. 总比什么都没有好。	(29)
4. 车到山前必有路。	(7)	27. 干嘛那么厉害。	(30)
5. 别在这儿瞎猜了。	(8)	28. 谁都有出错的时候。	(31)
6. 做个好梦。	(9)	29. 好心当作驴肝肺。	(32)
7. 破财免灾嘛。	(10)	30. 本性难移。	(33)
8. 听天由命吧。	(11)	31. 可别小看我。	(34)
9. 就照你说的办吧。	(12)	32. 祝你一路顺风。	(35)
10. 好心不得好报。	(13)	33. 简直要把我逼疯了。	(36)
11. 别高兴得太早了。	(14)	34. 真是不可救药。	(37)
12. 过去的事就让它过去吧。	(15)	35. 鸡蛋里面挑骨头。	(38)
13. 别想那么多了。	(16)	36. 不能奉陪了。	(39)
14. 后会有期。	(17)	37. 别大惊小怪了。	(40)
15. 船到桥头自然直。	(18)	38. 别老跟我过不去。	(41)
16. 这简直太离谱了!	(19)	39. 别老是婆婆妈妈的。	(42)
17. 也好不了多少。	(20)	40. 别在这儿挖苦我了。	(43)
18. 哪儿那么多事儿!	(21)	41. 不知何时再见面了。	(44)
19. 没什么新鲜的。	(22)	42. 失陪了。	(45)
20. 别像个孩子似的。	(23)	43. 我这也是不得已呀!	(46)
21. 机会还是有的。	(24)	44. 你这是什么意思?	(47)
22. 来日方长。	(25)	45. 我不敢苟同。	(48)
		46. 我会记住你的。	(49)
		47. 我不同意这种说法。	(50)
		48. 你真是自讨苦吃。	(51)



- | | |
|-------------------------------|--------------------------------|
| 49. 这样做毫无意义! (52) | 78. 比上不足,比下有余。 (81) |
| 50. 没见过你这样的人。 (53) | 79. 还是老一套。 (82) |
| 51. 这事儿可由不得我呀。 ... (54) | 80. 真是这么回事。 (83) |
| 52. 真让我头疼。 (55) | 81. 别凑热闹了。 (84) |
| 53. 何苦来呢? (56) | 82. 确实是这样的。 (85) |
| 54. 拉倒吧。 (57) | 83. 白忙活了。 (86) |
| 55. 你说这叫什么事儿啊! ... (58) | 84. 别挑剔了。 (87) |
| 56. 就那么回事儿。 (59) | 85. 我不是这个意思。 (88) |
| 57. 隔墙有耳。 (60) | 86. 多少有那么点儿吧 (89) |
| 58. 那哪儿行啊? (61) | 87. 别老想不开。 (90) |
| 59. 我不赞成。 (62) | 88. 你不妨去试一试。 (91) |
| 60. 那是违法的。 (63) | 89. 你说气人不气人。 (92) |
| 61. 这可不是闹着玩儿的。 ... (64) | 90. 别听他的。 (93) |
| 62. 让我真是哭笑不得。 (65) | 91. 就算是吧。 (94) |
| 63. 我不这么认为。 (66) | 92. 你忙你的去吧。 (95) |
| 64. 你呀,让我说什么好呢。
..... (67) | 93. 以后注意点儿就是了。 (96) |
| 65. 我觉得这样做不太合适。
..... (68) | 94. 你有话直说吧。 (97) |
| 66. 怎么怪起我来了? (69) | 95. 你算是说着了。 (98) |
| 67. 天塌下来有我呢。 (70) | 96. 别往心里去。 (99) |
| 68. 可能是你听错了。 (71) | 97. 有情人终成眷属。 (100) |
| 69. 不是那么回事儿。 (72) | 98. 你真是越活越年轻了。
..... (101) |
| 70. 我手头也缺钱。 (73) | 99. 别自己跟自己过不去。
..... (102) |
| 71. 这可不是三言两语的事。
..... (74) | 100. 祝你玩儿得开心。 (103) |
| 72. 你感觉怎么样? (75) | 101. 我也听说了。 (104) |
| 73. 不是这样的。 (76) | 102. 谢谢你来为我送行。 ... (105) |
| 74. 最近生意怎么样? (77) | 103. 真是感激不尽。 (106) |
| 75. 好好儿睡吧。 (78) | 104. 很高兴能为您效劳。 ... (107) |
| 76. 没影儿的事。 (79) | 105. 让您见笑了。 (108) |
| 77. 这与事实不符。 (80) | 106. 我都快认不出来你了。
..... (109) |

107. 看你说到哪儿去了! ... (110)
108. 把你的烦恼告诉我吧。
..... (111)
109. 不要急于求成。 (112)
110. 说这话可就见外了。 ... (113)
111. 我少数服从多数。 (114)
112. 还是我来吧。 (115)
113. 你别误会! (116)
114. 省着点儿用吧。 (117)
115. 英雄所见略同。 (118)
116. 这正是我所想的。 (119)
117. 换个话题吧。 (120)
118. 但愿如此。 (121)
119. 不干不行啊。 (122)
120. 我将期待这一天。 (123)
121. 听我的话没错儿! (124)
122. 我看还是算了。 (125)
123. 我无能为力了。 (126)
124. 到时候再说。 (127)
125. 可以开始了吗? (128)
126. 心急吃不了热豆腐。 ... (129)
127. 请多多包涵。 (130)
128. 没你的事儿。 (131)
129. 我不想听! (132)
130. 可以走了吗? (133)
131. 要三思而后行啊。 (134)
132. 路上小心点。 (135)
133. 让你破费了。 (136)
134. 困了吗? (137)
135. 你的表准吗? (138)
136. 我不愿意。 (139)
137. 我举双手赞成。 (140)
138. 你懂我的意思吗? (141)
139. 我没意见。 (142)
140. 你身上带钱了吗? (143)
141. 你对这个问题怎么看?
..... (144)
142. 你不是也没做到嘛! ... (145)
143. 我该怎么称呼您? (146)
144. 没有必要激动。 (147)
145. 这是你干的好事吧。 ... (148)
146. 这又不是什么新鲜事。
..... (149)
147. 这可不是我说的。 (150)
148. 我怎么没想到这一点。
..... (151)
149. 我怎么就这么糊涂呢。
..... (152)
150. 悠着点,别太累了。 (153)
151. 我连喘口气的工夫都没有。
..... (154)
152. 下次再也不做这种蠢事了。
..... (155)
153. 他是个多嘴多舌的人。
..... (156)
154. 他一点责任心都没有。
..... (157)
155. 她还在生我的气。 (158)
156. 你也太贪心了。 (159)
157. 真让人太遗憾了。 (160)
158. 失败是成功之母。 (161)
159. 全都让你搞砸了。 (162)
160. 你真让人捉摸不透。 ... (163)
161. 我已经失去信心了。 ... (164)



162. 万一出了事就麻烦了。
..... (165)
163. 他把我当成眼中钉。 ... (166)
164. 有点儿不怎么对劲儿。
..... (167)
165. 你这是什么态度。 (168)
166. 谁像你似的。 (169)
167. 说曹操,曹操到。 (170)
168. 说什么都没用了。 (171)
169. 太阳从西边出来了! ... (172)
170. 我随便,只要你喜欢。
..... (173)
171. 我要是不说那话就好了。
..... (174)
172. 我办事总是爱冲动。 ... (175)
173. 这是我的得意之作。 ... (176)
174. 这事来得也太突然了。
..... (177)
175. 她不太爱搭理我。 (178)
176. 这有什么奇怪的。 (179)
177. 我和他很合得来。 (180)
178. 这与你有什么相干。 ... (181)
179. 我真不知道该怎么做才好。
..... (182)
180. 你怎么一个耳朵进,一个耳朵出。
..... (183)
181. 亏你做得出来。 (184)
182. 脸皮真厚。 (185)
183. 你怎么连点儿人情味都没有。
..... (186)
184. 你不觉得这样太过分了吗?
..... (187)
185. 你不说我还真不知道。
..... (188)
186. 你的主意不够高明。 ... (189)
187. 那我就不客气了。 (190)
188. 那只是个故事。 (191)
189. 还不至于那么糟。 (192)
190. 哪阵风把你给吹来了。
..... (193)
191. 你不认为这样不对吗?
..... (194)
192. 好日子还在后头呢。 ... (195)
193. 金钱不是万能的。 (196)
194. 就你多事。 (197)
195. 你以为你是谁! (198)
196. 你真该减减肥了。 (199)
197. 你看上去比我年轻多了。
..... (200)
198. 不是什么值钱的东西。
..... (201)
199. 这事就包在我身上吧。
..... (202)
200. 让我考虑一下再决定吧。
..... (203)
201. 我快要失去理智了。 ... (204)
202. 你说让人着急不着急。
..... (205)
203. 没有你,我感到无助。
..... (206)
204. 我害怕孤独。 (207)
205. 你有什么资格指责我。
..... (208)
206. 对我来说都一样。 (209)
207. 恭敬不如从命。 (210)
208. 没那么严重吧。 (211)
209. 我的脑子里乱糟糟的。
..... (212)

210. 我都让你给我说糊涂了。
..... (213)
211. 根本就说到点儿上。
..... (214)
212. 但愿你能明白我的意思。
..... (215)
213. 没你的事儿。 (216)
214. 我知道你的底细。 (217)
215. 天下事无奇不有。 (218)
216. 我不得不佩服你。 (219)
217. 我真心实意地爱你。 ... (220)
218. 我从未像这样爱过别人。
..... (221)
219. 你不该这么花钱似流水。
..... (222)
220. 这可要一大笔开销呀。
..... (223)
221. 我真高兴你这么说。 ... (224)
222. 我根本没有这个意思。
..... (225)
223. 我都忘得一干二净了。
..... (226)
224. 她是个努力工作的人。
..... (227)
225. 你比我强多了。 (228)
226. 真是百闻不如一见。
..... (229)
227. 不怕一万,就怕万一。
..... (230)
228. 你可别小看我。 (231)
229. 不干不净,吃了没病。
..... (232)
230. 不会像你所说的那样吧。
..... (233)
231. 还真没看出来! (234)
232. 就这水平啊! (235)
233. 你怎么一点也不见老啊。
..... (236)
234. 现在后悔也晚了。 (237)
235. 你太夸张了吧。 (238)
236. 你算老几啊。 (239)
237. 你怎么发胖了。 (240)
238. 碰碰运气看。 (241)
239. 真拿不出手。 (242)
240. 我已深深卷入麻烦之中。
..... (243)
241. 有人跟我过不去了。 ... (244)
242. 我的处境很危险。 (245)
243. 我的麻烦大了。 (246)
244. 我的饭碗快保不住了。
..... (247)
245. 咱们来侃大山吧。 (248)
246. 品位因人而异。 (249)
247. 生活是多姿多彩的。 ... (250)
248. 萝卜青菜,各有所爱。
..... (251)
249. 你怎么不吭声? 哑巴了吗?
..... (252)
250. 用得着你来告诉我吗?
..... (253)
251. 你明白我的意思吗?
..... (254)
252. 我对此半信半疑。 (255)
253. 说话留点儿神。 (256)
254. 你怎么迷迷糊糊的。 ... (257)
255. 你的脑子在哪儿呀! ... (258)
256. 你别把这事说出去。 ... (259)
257. 你看上去帅极了。 (260)



- | | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| 258. 瞧她打扮那样! (261) | 281. 那样我真不该说。 (284) |
| 259. 你看上去气度非凡。 ... (262) | 282. 别让这事折磨你了。 ... (285) |
| 260. 你看上去非常风流倜傥。
..... (263) | 283. 就把这里当作自己家一样。
..... (286) |
| 261. 我们配合得很默契。 ... (264) | 284. 我得靠自己奋斗。 (287) |
| 262. 难道连他的话也信不过?
..... (265) | 285. 大家的事没人管。 (288) |
| 263. 我要亲眼见到才相信。
..... (266) | 286. 好戏还在后头呢。 (289) |
| 264. 她的嘴可甜了。 (267) | 287. 我才不在乎别人说闲话呢!
..... (290) |
| 265. 他是个输不起的人。
..... (268) | 288. 你在搞什么名堂? (291) |
| 266. 他是个难以捉摸的人。
..... (269) | 289. 你必须跟我合作。 (292) |
| 267. 她现在有钱了。 (270) | 290. 你让我死了算了。 (293) |
| 268. 我对天发誓不是我做的。
..... (271) | 291. 什么事使你这么不高兴。
..... (294) |
| 269. 我怎么一点儿印象都没有。
..... (272) | 292. 我要和你结婚。 (295) |
| 270. 想不到在这儿见到你。
..... (273) | 293. 我真的很恨你。 (296) |
| 271. 太出人意料了。 (274) | 294. 我祈求好运。 (297) |
| 272. 一分钱一分货。 (275) | 295. 我心里空荡荡的。 (298) |
| 273. 有你这样做买卖的吗?
..... (276) | 296. 我的人生毫无意义。 ... (299) |
| 274. 真不知怎么办才好。 ... (277) | 297. 我的生活很空虚。 (300) |
| 275. 最近我甚感郁闷。 (278) | 298. 我对我的生活并不满意。
..... (301) |
| 276. 还不至于那么糟。 (278) | 299. 你是个非常现实的人。
..... (302) |
| 277. 这事你尽管放心,我保证。
..... (280) | 300. 我喜欢现实地考虑问题。
..... (303) |
| 278. 我怎么就没想到。 (281) | 301. 能不能换个话题? (304) |
| 279. 我也有过这种麻烦事。
..... (282) | 302. 我耳朵都听出老茧了。
..... (305) |
| 280. 怎么就没人理解我呢?
..... (283) | 303. 我没觉得他有什么恶意。
..... (306) |
| | 304. 我没做错什么呀。 (307) |
| | 305. 你的态度太恶劣了。 ... (308) |
| | 306. 要提防着点儿他。 (309) |

307. 我这是私下对你说。 … (310)
308. 只有你一个人这样对我说。
…………… (311)
309. 那事我使不上劲。 …… (312)
310. 我无法满足你的愿望。
…………… (313)
311. 你就帮我撒个谎吧。 … (314)
312. 无意之中说漏了嘴。 … (315)
313. 千万千万别告诉别人。
…………… (316)
314. 你可不能做对不起我的事。
…………… (317)
315. 说实话,谁告诉你的。
…………… (318)
316. 我总算可以松口气了。
…………… (319)
317. 他说的话多气人呀! … (320)
318. 我看见他就心烦。 …… (321)
319. 我快要气疯了。 …… (322)
320. 我简直气炸了肺! …… (323)
321. 我这辈子还没发过这么大的火。
…………… (324)
322. 这事天知,地知,你知,我知。
…………… (325)
323. 我能说些什么? …… (326)
324. 你倒把我难住了。 …… (327)
325. 我想求你件事行吗? … (328)
326. 咱俩私下里说。 …… (329)
327. 无意中说漏了嘴。 …… (330)
328. 我沉浸于极乐之中。 … (331)
329. 我活得很幸福。 …… (332)
330. 我情绪很低落。 …… (333)
331. 对这个你,百个放心好了。
…………… (334)
332. 这事你尽管放心。 …… (335)
333. 别那么窝囊行不行啊。
…………… (336)
334. 你不是在哄我吧。 …… (337)
335. 我怎么就没明白你的意思。
…………… (338)
336. 这是不是你在胡编乱造。
…………… (339)
337. 你想怎么办就怎么办吧。
…………… (340)
338. 半斤八两,不相上下。
…………… (341)
339. 这事与我毫不相干。 … (342)
340. 这又不是什么重要的事情。
…………… (343)
341. 我快要崩溃了。 …… (344)
342. 什么事都让我烦。 …… (345)
343. 我的头快要炸了。 …… (346)
344. 我心乱如麻。 …… (347)
345. 他这人挺叫人讨厌的。
…………… (348)
346. 咱们把所有的钱都赌上吧。
…………… (349)
347. 倒霉的不只是你一个人。
…………… (350)
348. 我真是太傻了。 …… (351)
349. 相信你的话才傻呢。
…………… (352)
350. 别傻了,他是个花花公子。
…………… (353)
351. 千万别这么说。 …… (354)
352. 不达目的我决不罢休。
…………… (355)



- | | |
|---------------------------------|--------------------------------|
| 354. 你怎么不认识我了。 … (357) | 373. 想点高兴的事吧。 …… (376) |
| 355. 你这么说,有什么根据?
…………… (358) | 374. 我在静心等待。 …… (377) |
| 356. 时间会证明一切的。 … (359) | 375. 我的老公很花心。 …… (378) |
| 357. 我好像在哪见过你。 … (360) | 376. 我的老婆有外遇。 …… (379) |
| 358. 真叫人难以置信。 …… (361) | 377. 千万别惹是生非。 …… (380) |
| 359. 那是常有的事。 …… (362) | 378. 你把我给搞糊涂了。 … (381) |
| 360. 你说得对极了。 …… (363) | 379. 我真是爱莫能助了。 … (382) |
| 361. 这还差不多。 …… (364) | 380. 我真是反应迟钝。 …… (383) |
| 362. 我言之过早了。 …… (365) | 381. 我昨晚和家人吵架了。
…………… (384) |
| 363. 真是不得好死。 …… (366) | 382. 这是经验法则。 …… (385) |
| 364. 大功告成了。 …… (367) | 383. 别来回踢皮球好不好。
…………… (386) |
| 365. 都是你惹的祸。 …… (368) | 384. 你说得头头是道。 …… (387) |
| 366. 真是没救了。 …… (369) | 385. 我可不是说着玩的。 … (388) |
| 367. 我对此很怀疑。 …… (370) | 386. 鱼和熊掌不能兼得。 … (389) |
| 368. 已经无法挽救了。 …… (371) | 387. 今天就到此为止。 …… (390) |
| 369. 我敢对天发誓。 …… (372) | 388. 真是稀客光临。 …… (391) |
| 370. 我和我女朋友吹了。 … (373) | 389. 千万别误会我的意思。
…………… (392) |
| 371. 罪有应得! …… (374) | |
| 372. 有机会我一定去。 …… (375) | |



韩汉发音对照表

元 音	注 音	例
ㅏ	a	아이 /a yi/ 孩子
ㅑ	ya	야자 /ya za/ 椰子
ㅓ	e	어제 /e zie/ 昨天
ㅕ	i-e	여자 /i-e za/ 女子
ㅗ	o	오빠 /o bba/ 哥哥
ㅛ	yo	요리 /yo li/ 料理
ㅜ	u	우산 /u san/ 雨伞
ㅠ	i-u	유리 /i-u li/ 玻璃
ㅡ	ū	음악 /ū mak/ 音乐
ㅣ	yi	이제 /yi zie/ 现在
ㅐ	ε	애인 /ε yin/ 爱人
ㅒ	yε	얘기 /yε gi/ 故事
ㅖ	ie	에너지 /ie ne ji/ 能源
ㅗ	ye	예방 /ye bang/ 预防
ㅜ	wa	기와 /gi wa/ 瓦
ㅠ	wo	월요일 /wo lyo yil/ 星期一
ㅐ	wε	왜 /wε/ 为什么
ㅒ	yue	스웨터 /sū yue te/ 毛衣
ㅖ	yue	외래어 /yue le e/ 外来语
ㅠ	yu	추위 /cu yu/ 冷
ㅟ	ūi	의자 /ūi za/ 椅子
辅 音	注 音	例
ㄱ	g-	가수 /ga su/ 歌手
ㄴ	n-	나 /na/ 我
ㄷ	d-	디자인 /di za yin/ 设计

续表

辅音	注音	例
ㄱ	l/r-	리포트 /li po tū/ 报告
ㄴ	m-	미인 /mi yin/ 美人
ㄷ	b-	부인 /bu yin/ 夫人
ㄴ	s-	소 /so/ 牛
ㅇ	-	이마 /yi ma/ 额头
ㅈ	z-/j-	저 /ze/ 我
ㅊ	c-	차 /ca/ 茶
ㅋ	k-	키 /ki/ 个子
ㅌ	t-	특징 /tūk jing/ 特征
ㅍ	p-	피 /pi/ 血
ㅎ	h-	하나 /ha na/ 一
ㄸ	gg-	가닭 /gga dak/ 原因
ㅌ	dd-	땅 /ddang/ 土地
ㅍ	bb-	아빠 /a bba/ 爸爸
ㅍ	ss-	싸우다 /ssa u da/ 斗
ㅍ	zz-	짜다 /zza da/ 咸
收音	注音	例
ㄱ	-k	학생 /hak seng/ 学生
ㅋ	-k	동녘 /dong ni—ek/ 东方
ㄷ	-k	깎다 /ggak dda/ 剪
ㅌ	-k	넋 /nek/ 魂
ㄹ	-k	읽다 /yik dda/ 读
ㄴ	-n	만 /man/ 万
ㅇ	-n	앉다 /an dda/ 坐



续表

收音	注音	例
ㄴ	-n	많다 /man ta/ 多
ㄷ	-t	듣다 /dūt dda/ 听
ㄴ	-t	낫 /nat/ 镰刀
ㅅ	-t	낮 /nat/ 白天
ㄹ	-t	낫 /nat/ 脸
ㄷ	-t	같다 /gat dda/ 相同
ㅎ	-t	좋다 /zo ta/ 好
ㅅ	-t	있다 /yit dda/ 有
ㄷ	-l	일 /yil/ 事情
ㄹ	-l	여덟 /i—e del/ 八
ㄷ	-l	돌 /dol/ 周年
ㄹ	-l	핥다 /hal dda/ 舔
ㄹ	-l	잃다 /yil ta/ 丢
ㅁ	-m	마음 /ma ūm/ 心
ㅁ	-m	삶 /sam/ 生活
ㅂ	-p	십 /sip/ 十
ㅊ	-p	갎다 /gap dda/ 还
ㅂ	-p	없다 /ep dda/ 没有
ㅍ	-p	읊다 /ūp dda/ 吟
ㅇ	-ng	공항 /gong hang/ 机场

1. 그렇게 비관적일 필요까지 있나

/geu reo ge bi guan jeok il

pil yo gga ji it nya/

不至于这么悲观吧。

场景一

A: 내 느낌에 모두가 날 무시하는거 같어.

/nae neu ggim ea moduga nal mu si ha neon geo gat eo/

B: 그렇게 비관적 일 필요까지 있나.

/geu reo ge bi guan jeok il pil yo gga ji it nya/

A: 뭐가 그렇게까지야. 그들 눈만 봐도 알수있다구.

/moga geu reok ge gga ji ya . deu deul nun man ba do al su ie da gu/

A:我觉得大家都看不起我。

B:不至于这么悲观吧。

A:怎么不至于。从他们的眼神里可以看出。

场景二

A: 난 사람이 살아가는게 재미가 없는거 같어.

/nan sa ram i sal a ga nen ge ja mi ga eop nen ggeo gat eo/

B: 그렇게 비관적일 필요까지 있나.

/geu reo ge bi guan jeok il pil yo gga ji it nya/

A: 진짜야. 재미없어 죽겠어.

/jin jja ya . jae mi eop eo zuk get eo/

A:我觉得人活着没什么意思。

B:不至于这么悲观吧。

A:真的,没意思极了。



2. 한발한발씩 해.

/han bal han bal ssik hae/

一步步来吧。

场景一

A: 너 이렇게 급하게 뭐하냐?

/neo i reok gea geop ha gae mo ha nya/

B: 나 이거 빨리 끝내야해.

/na i geo bbal ri ggeot nae ya hae/

A: 급하지마, 한발한발씩 해.

/geop ha ji ma, han bal han bal ssik hae/

A: 你这么急干吗?

B: 我得赶快把它干完。

A: 别着急,一步步来吧。

场景二

A: 난 왜 이렇게 못 배우냐.

/nan wui i reok gae mot bae wu nya/

B: 급하지마, 한발한발씩 해.

/geop ha ji ma, han bal han bal ssik hae/

A: 난 내가 참 바보 같어.

/nan ne ga cham ba bo gat eo/

A: 我怎么就学不会啊。

B: 别着急,一步步来吧。

A: 我觉得我真笨。